

IP20

NOTICE DE SÉCURITÉ

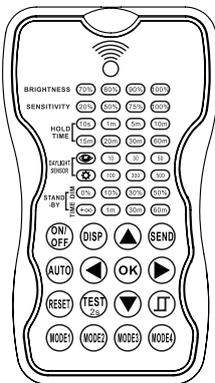
SAFETY NOTE

• This product meets all the essential requirements of each of the directives applicable to it.
 • At the end of its life, this product must be collected separately and must not be mixed with other household waste for the respect of human health and safety and for the conservation of natural resources.

• Ce produit répond à toutes les exigences essentielles de chacune des directives qui lui sont applicables.
 • En fin de vie, ce produit doit faire l'objet d'une collecte séparée et ne doit pas être mélangé aux autres déchets ménagers pour le respect de la santé et de la sécurité des personnes et pour la conservation des ressources naturelles.

Ce produit est garanti contre tout défaut de fabrication pendant une durée de 2 ans.
 This product is guaranteed against any manufacturing defect for a period of 2 years.

TÉLÉCOMMANDE



SPECIFICATIONS

Source de courant / Power supply	2 x AAA 1.5 battery, Alkaline preferred
Plage de téléchargement / Upload range	Up to 15m (50 ft.)
Op. température / Op. temperature	0°C~50°C (32°F~122°F)
Dimensions	123 x 70 x 20.3mm (4.84" x 2.76" x 0.8")



ATTENTION

Retirez les piles du compartiment si la télécommande ne sera pas utilisée dans 30 jours.

WARNING

Remove the batteries from compartment if the remote will not be used in 30 days.

APERÇU

La télécommande sans fil est un outil portable pour la configuration à distance des détecteurs intégrés des luminaires compatibles IR. L'outil permet à l'appareil de modifier via un bouton-poussoir sans échelles ni outils, et stocke jusqu'à quatre modes paramétrables de capteur pour accélérer la configuration de plusieurs capteurs.

La télécommande envoie le réglage du capteur à une hauteur de montage jusqu'à 15 mètres. L'appareil peut afficher des paramètres de capteur précédemment établis, copier des paramètres et envoyer de nouveaux paramètres ou stocker des profils de paramètres. Pour les projets où des paramètres identiques peuvent être souhaités dans un grand nombre de zones ou d'espaces, cette capacité fournit une méthode de configuration simplifiée. Les paramètres peuvent être copiés sur l'ensemble d'un site ou sur différents sites.

OVERVIEW

The remote control wireless IR configuration tool is a handheld tool for remote configuration of IR-enabled fixture integrated sensors. The tool enables device to modify via pushbutton without ladders or tools, and stores up to four sensor parameter modes to speed configuration of multiple sensors.

The remote control send sensor setting at mounting height up to 50 feet. The device can display previously established sensor parameters, copy parameters and send new parameters or store parameter profiles. For projects where identical settings may be desired across a large number of areas or spaces, this capability provides a streamlined method of configuration. Settings can be copied throughout a site, or in different sites.

INDICATEURS LED / LED INDICATORS

LED	DESCRIPTION	LED	DESCRIPTION
BRIGHTNESS	<p>Fonction de rotation de garniture haut de gamme (pour régler le niveau de sortie de l'éclairage connecté pendant l'occupation).</p> <p><i>High end trim turning function (to set the output level of connected lighting during occupancy).</i></p>		<p>Pour sélectionner la valeur en lux environnante actuelle comme seuil de lumière du jour. Cette fonctionnalité permet au luminaire de bien fonctionner dans toutes les circonstances d'application réelles.</p> <p><i>To select the current surrounding lux value as the daylight threshold. This feature enables the fixture to function well in any real application circumstances.</i></p>
SENSITIVITY	<p>Pour régler la sensibilité de détection de présence du capteur.</p> <p><i>To set the occupancy sensing sensitivity of the sensor.</i></p>		<p>Le capteur de lumière du jour cesse de fonctionner et tout mouvement</p> <p><i>The daylight sensor stops working, and all motion</i></p>
HOLD TIME	<p>Le temps pendant lequel le capteur s'éteindra (si vous choisissez le niveau de veille est 0) ou baissera la lumière à un niveau bas après que la zone est libérée.</p> <p><i>The time that the sensor will turn off (if you choose stand-by level is 0) or dim the light to a low level after the area is vacated.</i></p>	STAND-BY DIM	<p>Pour régler le niveau de sortie de l'éclairage connecté pendant l'inoccupation. Le capteur régulera la puissance d'éclairage au niveau défini. Le réglage du niveau STAND-BY DIM à 0 signifie que la lumière est complètement éteinte pendant l'absence.</p> <p><i>To set the output level of connected lighting during vacancy. The sensor will regulate the lighting output at the set level. Setting the STAND-BY DIM level at 0 means light full off during vacancy.</i></p>
DAYLIGHT SENSOR	<p>Pour représenter divers seuils de niveau de lumière naturelle pour le capteur.</p> <p><i>To represent various threshold of natural light level for the sensor.</i></p>	STAND-BY TIME	<p>Pour représenter le temps pendant lequel le capteur maintiendra la lumière à un faible niveau d'intensité une fois le TEMPS DE MAINTIEN écoulé.</p> <p><i>To represent the time that the sensor will keep the light at low dim level after the HOLD TIME elapsed.</i></p>

FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE / BUTTON OPERATION

BUTTON	DESCRIPTION	BUTTON	DESCRIPTION
	<p>Appuyez sur le bouton  , la lumière passe en mode allumé ou éteint en permanence et le capteur est désactivé. (DOIT appuyer sur le bouton pour quitter ce mode pour le réglage)</p> <p><i>Press the  button, the light goes to permanent on or permanent off mode, and the sensor is disabled. (MUST press button to quit this mode for setting)</i></p>		<p>Appuyez sur le bouton  , le capteur commence à fonctionner et tous les paramètres restent les mêmes que le dernier état avant que la lumière ne soit allumée/éteinte.</p> <p><i>Press  button, the sensor starts to function and all settings remain the same as the latest status before the light is switched on/off.</i></p>
	<p>Affichez les paramètres de réglage actuels/derniers dans les indicateurs LED (les indicateurs LED s'allument pour afficher les paramètres de réglage).</p> <p><i>Display the current/latest setting parameters in LED indicators (the LED indicators will on for showing the setting parameters).</i></p>		<p>Le bouton  sert uniquement à tester la sensibilité. Après avoir choisi les seuils de sensibilité, puis vous appuyez sur le bouton  , Le capteur passe automatiquement en mode test (le temps de maintien n'est que de 2 s), tandis que la période de veille et le capteur de lumière du jour sont désactivés. Appuyez sur le bouton pour quitter ce mode.</p> <p><i>The button  is for testing purpose sensitivity only. After you choose sensitivity thresholds, then you press  button, The sensor goes to test mode(hold time is only 2s) automatically, meanwhile the stand-by period and daylight sensor are disabled. Press button to quit from this mode.</i></p>
	<p>Appuyez sur le bouton  , tous les paramètres reviennent aux paramètres du commutateur DIP dans le capteur.</p> <p><i>Press  button, all settings go back to settings of dip Switch in sensor.</i></p>		
	<p>Confirmer les paramètres sélectionnés dans la télécommande</p> <p><i>Enter in the setting condition, the parameter leds of remote control will flash to be selected parameters in LED indicators.</i></p>		<p>Naviguez vers GAUCHE et DROITE pour choisir les paramètres sélectionnés dans les indicateurs LED.</p> <p><i>Navigate to LEFT and RIGHT for choose selected parameters in LED indicators.</i></p>

FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE / BUTTON OPERATION

BUTTON	DESCRIPTION	BUTTON	DESCRIPTION
OK	Confirmer les paramètres sélectionnés dans la télécommande <i>Confirm the selected parameters in remote control</i>		Ouvrez et fermez le capteur de lumière du jour intelligent. Appuyez sur ▲ ou ▼ Entrez dans la condition de réglage, les leds de paramètre de la commande à distance clignoteront pour être sélectionnées, appuyez sur □ pour ouvrir ou fermer le capteur de lumière du jour intelligent.
SEND	Appuyez sur le bouton SEND, téléchargez les paramètres actuels sur le(s) capteur(s), la lumière que le capteur connecte s'allumera/s'éteindra comme confirmation. <i>Press SEND button, upload the current parameters to sensor(s), the light which the sensor connects will on/off as confirm.</i>	□	<i>Open and close smart daylight Sensor. Press ▲ or ▼ Enter in the setting condition, the parameter leds of remote contrai will flash to be selected, Press □ for open or close smart daylight Sensor.</i>
   	4 modes de scène avec des paramètres prédéfinis qui peuvent être modifiés et enregistrés dans les modes. <i>4 scene modes with preset parameters which are available to be changed and saved in modes.</i>		

PARAMETRES / SETTINGS

Le contenu SETTING contient tous les réglages et paramètres disponibles pour les capteurs à distance. Il vous permet de modifier le contrôle disponible, les paramètres et le fonctionnement du capteur à partir des paramètres d'usine par défaut ou actuels.

The SETTING Content contains all available settings and parameters for remote sensors. It allows you to change the available control, parameters, and operation of the sensor from factory default or current parameters.

PARAMETRES / SETTINGS

Modifier plusieurs paramètres de capteur(s)

1 - Appuyez sur le bouton **(DISP)**, les leds de la télécommande afficheront les derniers paramètres que vous avez définis.

REMARQUE : si vous appuyez sur le bouton **(ON)** avant, vous devez appuyer sur le bouton **(AUTO)** pour déverrouiller le capteur.

2 - Appuyez sur **(▲)** ou **(▼)** entrez dans la condition de réglage, les voyants des paramètres de la télécommande clignoteront pour être sélectionnés, naviguez jusqu'au réglage souhaité en appuyant sur **(▲)** **(▼)** **(◀)** **(▶)** pour sélectionner les nouveaux paramètres.

3 - Appuyez sur ok pour confirmer tous les réglages et enregistrer.

4 - Visez le capteur cible et appuyez sur **(SEND)** pour télécharger le nouveau paramètre, la lumière LED que le capteur connecte s'allumera/s'éteindra comme confirmation.

REMARQUE : l'étape clé de réglage fonctionne en appuyant sur **(▲)** ou **(▼)**, entrez dans la condition de réglage.

REMARQUE : la lumière LED à laquelle le capteur se connecte clignotera pour confirmer la réception des nouveaux paramètres.

REMARQUE : Si vous appuyez sur le bouton **(DISP)**, les voyants à distance afficheront les derniers paramètres qui ont été envoyés.

Change multiple settings of sensor(s)

1 - Press **(DISP)** button, the remote control leds will show the latest parameters you set.

NOTE: if you push **(ON)** button before, you must push **(AUTO)** button to unlock the sensor.

2 - Press **(▲)** or **(▼)** enter in the setting condition, the parameter leds of remote control will flash to be selected, navigate to the desired setting by pressing **(▲)** **(▼)** **(◀)** **(▶)** to select the new parameters.

3 - Press ok to confirm all setting and saving.

4 - Aim at the target sensor and press to upload the new parameter, the led light which the sensor connects will on/off as confirm.

NOTE: the setting works key step is by push **(▲)** or **(▼)**, enter in the setting condition.

NOTE: the led light which the sensor connects to will flash on/off to confirm receiving the new parameters.

NOTE: If you press **(DISP)** button, the remote led indicators will show the latest parameters which were sent.

Modifier plusieurs paramètres de capteurs avec le capteur de cellule photoélectrique intelligent Open

1 - Appuyez sur **(DISP)**, les voyants à distance afficheront les derniers paramètres.

2 - Appuyez sur **(▲)** ou **(▼)** entrez dans la condition de réglage, le paramètre Indicateurs LED de la télécommande clignotera pour être sélectionné.

3 - Appuyez sur **(□)**, 2 indicateurs LED clignoteront dans les paramètres du capteur de lumière du jour, sélectionnez **(10)** **(30)** **(50)** la lumière du jour comme point de consigne pour s'allumer automatiquement, sélectionnez la lumière du jour **(100)** **(300)** **(500)** comme point de consigne pour s'éteindre automatiquement.

4 - Appuyez sur **(OK)** pour confirmer tous les réglages et enregistrer.

5 - Visez le capteur cible et appuyez sur **(SEND)** pour télécharger le nouveau paramètre. La lumière LED que le capteur connecte s'allumera/s'éteindra.

Change multiple setting of sensors with smart photocell sensor Open

1 - Press **(DISP)**, the remote led indicators will show the latest parameters.

2 - Press **(▲)** or **(▼)** enter in the setting condition, the parameter Led indicators of remote control will flash to be selected.

3 - Press **(□)**, 2 led indicators will flash in daylight sensor settings, select daylight **(10)** **(30)** **(50)** as setpoint to light on automatically, select daylight **(100)** **(300)** **(500)** as setpoint to light off automatically.

4 - Press **(OK)** to confirm all settings and saving.

5 - Aim at the target sensor and press **(SEND)** to upload the new parameter. The led light which the sensor connects will on/off.

NOTE: **(□)** est désactivé par défaut

1 - Ouvrez ou fermez le capteur de lumière du jour intelligent en appuyant sur **(□)** lorsque la télécommande est en état de réglage.

2 - Lorsque le capteur de lumière du jour intelligent est ouvert, 2 indicateurs LED clignotent dans le réglage du capteur de lumière du jour. Sélectionnez la lumière du jour **(10)** **(30)** **(50)** comme point de consigne pour s'allumer automatiquement, sélectionnez la lumière du jour **(100)** **(300)** **(500)** comme point de consigne pour s'éteindre automatiquement. Lorsque le capteur de lumière du jour intelligent se ferme, 1 indicateur LED clignote dans le réglage du capteur de lumière du jour pour choisir le seuil du capteur de lumière du jour.

3 - Lorsque le capteur de lumière du jour intelligent est ouvert, le temps de veille est seulement **(+∞)**.

4 - Le capteur de lumière du jour intelligent remplace le capteur de cellule photoélectrique normal et fonctionne indépendamment.

5 - Voir la fonction capteur de lumière du jour

NOTE: **(□)** is disabled by default

1 - Open or close the smart daylight sensor by push **(□)** when remote control is in setting condition.

2 - When the smart daylight sensor open, 2 led indicators are flash in daylight sensor setting. Select daylight **(10)** **(30)** **(50)** as setpoint to light on automatically, select daylight **(100)** **(300)** **(500)** as setpoint to light off automatically. When smart daylight sensor close, 1 led indicator is flash in the daylight sensor setting for choose daylight sensor threshold.

3 - When the smart daylight sensor open, the stand-by time is only **(+∞)**.

4 - Smart daylight sensor takes place of normal photocell sensor and works independently.

5 - See daylight Sensor Function

PARAMETRES / SETTINGS

FONCTION COULOIR

Cette fonction à l'intérieur du détecteur de mouvement permet d'obtenir un contrôle à trois niveaux, pour certaines zones qui nécessitent un avis de changement de lumière avant l'extinction. Le capteur propose 3 niveaux de lumière : 100% -> lumière tamisée (la lumière naturelle est insuffisante) -> éteinte ; et 2 périodes de temps d'attente sélectionnables : temps de maintien du mouvement et période de veille ; seuil de lumière du jour sélectionnable et zone de liberté de détection.

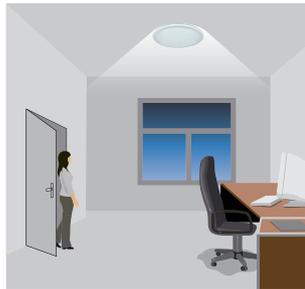
CORRIDOR FUNCTION

This function inside the motion sensor to achieve tri-level control, for some areas which require a light change notice before switch-off. The sensor offers 3 levels of light: 100% -> dimmed light (natural light is insufficient) -> off; and 2 periods of selectable waiting time: motion hold-time and stand-by period; selectable daylight threshold and freedom of detection area.



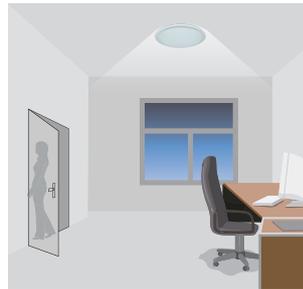
Avec un éclairage naturel suffisant, la lumière ne s'allume pas lorsqu'une présence est détectée.

With sufficient natural light, the light does not switch on when presence is detected.



En cas de lumière naturelle insuffisante, le capteur allume automatiquement la lumière lorsqu'une présence est détectée.

With insufficient natural light, the sensor switches on the light automatically when presence is detected.



Après le temps de maintien, la lumière passe au niveau de veille si la lumière naturelle environnante est inférieure au seuil de lumière du jour.

After hold-time, the light dims to stand-by level if the surrounding natural light is below the daylight threshold.



La lumière s'éteint automatiquement une fois la période de veille écoulée.

Light switches off automatically after the stand-by period elapses.

FONCTION CAPTEUR DE LUMIÈRE DU JOUR

Ouvrez le capteur de lumière du jour en appuyant sur  lorsque la télécommande est en état de réglage

DAYLIGHT SENSOR FUNCTION

Open the daylight sensor by push  when remote control is in setting condition



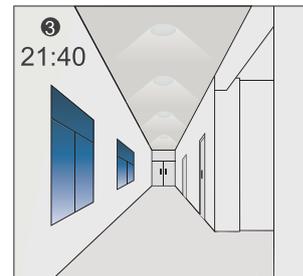
La lumière s'allume à 100% lorsqu'un mouvement est détecté.

The light switches on at 100% when there is movement detected.



La lumière s'atténue au niveau de veille après le temps de maintien.

The light dims to stand-by level after hold-time.



La lumière reste au niveau de gradation la nuit.

The light remains in dimming level at night.

Setting on this demonstration:

Hold time: 30 min
Setpoint to light on: 50lux
Setpoint to light off: 300lux
Stand by dim: 10%
Stand by time: 
(when the smart photocell sensor open, the stand-by time is only )

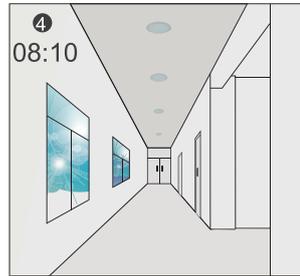
Setting on this demonstration:

Hold time: 30 min
Setpoint to light on: 50lux
Setpoint to light off: 300lux
Stand by dim: 10%
Stand by time: 
(when the smart photocell sensor open, the stand-by time is only )

PARAMETRES / SETTINGS

① ↔ ③ passe en vélo la nuit...
100 % allumé lorsqu'un mouvement est détecté et s'atténue à 10 % en cas d'absence prolongée.

① ↔ ③ goes in cycle at night...
100% on when movement detected, and dims to 10% in long absence.



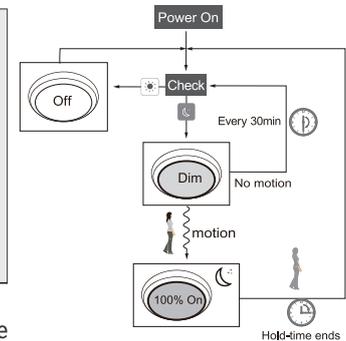
Lorsque le niveau de lumière naturelle dépasse le point de consigne d'éclairage, la lumière s'éteint même si l'espace est occupé.

When the natural light level exceeds setpoint off to light the light will turn off even if when the space is occupied.



La lumière s'allume automatiquement à 10% lorsque la lumière naturelle est insuffisante (pas de mouvement)

The light automatically turns on at 10% when natural light is insufficient (no motion)



FONCTION COULOIR VS FONCTION CAPTEUR DE LUMIÈRE DU JOUR

- 1 - En fonction couloir, allumer la lumière DOIT par le réglage du capteur de lumière du jour inférieur du niveau de lumière naturelle et l'occupation. Dans la fonction de capteur de lumière du jour intelligent, allumez la lumière en fonction du niveau de lumière naturelle, abaissez le point de consigne de la lumière du jour pour qu'il s'allume même en cas d'occupation.
- 2 - En fonction couloir, éteindre la lumière à la fin du temps de veille si vacance. Dans la fonction de capteur de lumière du jour intelligent, éteignez la lumière par un niveau de lumière naturelle supérieur au point de consigne de la lumière du jour pour éteindre même en cas d'occupation.
- 3 - Dans la fonction de capteur de lumière du jour intelligent, le niveau de lumière naturelle plus léger/inférieur au point de consigne de la lumière du jour pour éteindre/allumer DOIT rester au moins 1 minute. qui éteindra/allumera la lumière automatiquement.

CORRIDOR FUNCTION VS DAYLIGHT SENSOR FUNCTION

- 1 - In corridor function, turn on the light MUST by natural light level lower daylight sensor setting and occupancy. In smart daylight sensor function, turn on the light by natural light level lower daylight setpoint to light on even if vacancy.
- 2 - In corridor function, turn off light by stand-by time finish if vacancy. In smart daylight sensor function, turn off the light by natural light level higher than daylight setpoint to light off even if occupancy.
- 3 - In smart daylight sensor function, natural light level lighter/lower than daylight setpoint to light off/on MUST keep at least 1 minute. that will turn off/on light automatically.

À PROPOS DE LA RÉINITIALISATION ET DU MODE (1, 2, 3, 4)

La télécommande est livrée avec 4 MODES de scène qui ne sont pas par défaut. Vous pouvez définir les paramètres souhaités et les enregistrer sous le nouveau MODE (1, 2, 3, 4) pour configurer les capteurs installés.

RÉINITIALISER tous les paramètres reviennent aux paramètres du commutateur DIP dans le capteur.

ABOUT RESET AND MODE (1, 2, 3, 4)

The remote control comes with 4 scene MODES which are not default. You may make desired parameters and save as the new MODE (1, 2, 3, 4) to configure the installed sensors.

RESET all settings go back to settings of DIP switch in sensor.

Application	Options de scène Scene options	Luminosité Brightness	Zone de détection Detection Area	Temps de maintien Hold time	Temps d'attente Stand-by time	Niveau de gradation en veille Stand-by dim level	Capteur de luminosité Daylight sensor
Indoor	Mode 1	100%	75%	5min	20min	30%	
Indoor	Mode 2	100%	75%	1min	+ ∞	30%	
Indoor	Mode 3	100%	75%	5min	20min	30%	30LUX
Outdoor	Mode 4	100%	75%	1min	+ ∞	30%	(30LUX/300LUX)

PARAMETRES / SETTINGS

CHANGER LES MODES

- 1 - Appuyez sur le bouton (MODE) / (MODE) / (MODE) / (MODE), les voyants de la télécommande indiquent les paramètres existants.
- 2 - Appuyez sur (▲) (▼) (◀) (▶) pour sélectionner les nouveaux paramètres.
- 3 - Appuyez sur (OK) pour confirmer tous les paramètres et enregistrer le mode.

CHANGES THE MODES

- 1 - Press (MODE) / (MODE) / (MODE) / (MODE) button, the remote control led indicators show existing parameters.
- 2 - Press (▲) (▼) (◀) (▶) to select the new parameters.
- 3 - Press (OK) to confirm all parameters and saving the mode.

TÉLÉCHARGER

La fonction de téléchargement vous permet de configurer le capteur avec tous les paramètres en une seule opération. Vous pouvez sélectionner les paramètres de réglage actuels ou le mode de téléchargement. Les paramètres de réglage actuels ou le mode sont affichés dans la télécommande.

UPLOAD

The upload function allow you to configure the sensor with all parameters in one operation. You may select current setting parameters or the mode for uploading. Current setting parameters or the mode are displayed in remote control.

Charger les paramètres actuels dans les capteur(s) et dupliquer les paramètres des capteurs de l'un à l'autre

- 1 - Appuyez sur la touche (DISP) ou appuyez sur (MODE) / (MODE) / (MODE) / (MODE), tous les paramètres s'affichent dans la télécommande.
Remarque : vérifiez si tous les paramètres sont corrects, sinon modifiez-les.
- 2 - Visez le capteur et appuyez sur le bouton (SEND), la lumière que le capteur connecte sera allumée et éteinte comme confirmation.
Remarque : si un autre capteur a besoin des mêmes paramètres, visez simplement le capteur et appuyez sur le bouton (SEND)

Upload the current parameters to sensor(s), and duplicate the sensor parameters from one to another

- 1 - Press (DISP) button or press (MODE) / (MODE) / (MODE) / (MODE), all parameters are displayed in remote control.
Note: check if all parameters are correct, if not, change them.
- 2 - Aim at the sensor and press (SEND) button, the light that sensor connects will be on.off as confirm.
Note: if other sensor need same parameters, just aim at the sensor and press (SEND) button